

Sau đây là nội dung bài báo Tàu đã được dịch :



Quân đội Nam Sa (Việt Nam gọi là Trùng Sa) vốn dĩ là chuồng nhốt các trai lính của đất nước Trung Hoa, những người bị nhốt vào các trại, muồng chiếm đoạt, giành giật, vì vậy họ làm phân tán đi ánh hào quang của chuồng nhốt các trai mà thôi. Trong số các đất nước các nước chiếm đoạt, bên Việt Nam kêu gọi, vọng đến bên nghĩa đã ráo riết chiếm đóng quân đội và sự lãnh đạo những người.

Nghĩ lại mà xem, Việt Nam vốn xưa là phiên thuộc của nước ta. Năm 1885, theo Thỏa ước Pháp – Thanh, Việt Nam đã bị nhượng lại cho Pháp, dần dần trở thành thuộc địa của Pháp. Sau hai cuộc chiến tranh, Trung Quốc đã giúp Việt Nam đánh đuổi thực dân Pháp và đế quốc Mỹ, hai miền Nam Bắc đã được thống nhất. Nhưng thời không ngờ bên Việt Nam không những không biết ơn Trung Quốc, mà trái lại đã lợi dụng oán báo ân, tự nguyện xem mình là nước có tiềm lực quân sự lớn hơn ba nước láng giềng, liên tiếp khiêu khích Trung Quốc. Mặc dù qua hai bài học, là cuộc chiến tranh biên giới Trung – Việt và chiến tranh Bãi đá ngầm, nhưng Việt Nam vẫn không nhận ra được bài học, càng ra sức chiếm đoạt những đất đai.

Do bên Việt Nam bắt tay thực hiện khai thác đất đai nên đi vào kinh tế thu nhập nội cần, họ nhận ra là có nguồn nước ngọt nên bên chúng có thể thi công trên đất, xây dựng sân bay, kinh tế nông nghiệp kinh tế thông tin di động, di dân ra đất, tự nhiên du lịch quốc tế, thời gian phân chia ranh giới khu hành chính cấp huyện vùng vĩnh cửu hóa, thực tế hóa, quốc tế hóa, hợp pháp hóa hành vi bá chủ. Tiếp đó các nước khác cũng lần lượt theo đuổi Việt Nam, như Philipin, Malaysia, Indonesia, Brunei... xâm lấn vùng biển Nam Sa của Trung Quốc, xây dựng căn cứ quân sự hoặc khoan dầu mỏ. Tất cả bên chúng đều không coi Trung Quốc ra gì.

Các nước xung quanh xâm chiếm quân đội Nam Sa đúng vào thời kỳ đất nước Trung Quốc chúng ta tiến hành cải cách mở cửa, thực hiện chiến lược đối ngoại hòa bình, tập trung xây dựng kinh tế trong nước, duy trì hòa bình phát triển với bên ngoài. Cùng là những nước đang phát triển đáng ra Việt Nam và các nước lân cận phải có thiện ý giúp đỡ nhau phát triển. Tuy nhiên, đất nước chúng ta đã xác định ra mục tiêu “gác lại chiến tranh, cùng nhau phát triển”. Tuy nhiên, 30 năm qua, lòng tin của chúng ta lại không hề được báo đáp, mà trái lại các nước còn không

ngang tăng cường lên chiếm khu vực biên giới của nước ta, ngang nhiên chiếm lãnh hải, lãnh thổ nước ta. Không khó khăn lắm, chúng ta cũng có thể nhận ra rằng, lòng tự ái của chúng ta không được báo đáp tốt; danh dự, lãnh thổ và lãnh hải quốc gia nous cho dấn vào giao thiệp hòa bình thì khó mà giữ gìn, bảo vệ được. Ủy ban thẩm lý của Liên Hiệp Quốc quy định, 12/5/2009 là khoản cuối cùng cho các quốc gia có liên quan phải hoàn thành việc giải quyết tranh chấp.

Chúng ta có khoa học và công nghệ quy mô lớn của và khu kinh tế đặc quy. Tình hình phát triển còn làm phức tạp hóa vấn đề, sự xoay chuyển của thời gian sẽ làm cho chúng ta càng thêm bất lợi, nous công nghiệp kéo dài sự khoan dung của chúng ta thì khác sự cho rằng chúng ta đã chấp nhận, bằng lòng với việc đó. Vì thế, biện pháp có hiệu quả là phải dùng lực lượng quân sự chiếm đoạt lại Nam Sa, và phải đưa việc này vào chương trình nghị sự.

Chúng ta phải thấy mất thời gian, mất đất xâm phạm của các nước có liên quan đối với lợi ích của nước ta là khác nhau, do điều kiện môi trường và địa vị quốc tế khác nhau nên sẽ có những phản ứng khác nhau đối với hoạt động quân sự của nước ta, vì vậy mà chúng ta cần phải có những cách đối xử khác nhau, giải quyết tốt những mâu thuẫn chủ yếu, thúc đẩy giải quyết những mâu thuẫn thứ yếu. Không còn nghi ngờ gì nữa, mục tiêu tôn công chủ yếu của chúng ta phải là Việt Nam.

Chúng ta có đầy đủ lý do để tôn công Việt Nam, Việt Nam cũng có đầy đủ điều kiện để trở thành một thành viên của nhóm thu hồi Nam Sa :

1. Việt Nam xâm chiếm nhiều đảo nhỏ, có nguy hại lớn nhất, nous nước có thái độ kiên quyết, kiên trì xử lý. Trước tiên ta thu hồi lại những đảo mà Việt Nam chiếm đóng là có thể thu hồi lại hầu hết các đảo bị chiếm, không chờ đợi toàn bộ. Lý giải xưa đù thành công quân Việt Nam đã răn đe các nước khác buộc chúng phải tự mình rút lui.

2. Trước đây, Việt Nam đã nhận nhận thừa nhận Tây Sa và Nam Sa thuộc chủ quyền của Trung Quốc. Những bài phát biểu của các quan chức, bộ đội quân sự, tài liệu đưa lý do là những bằng chứng xác thực, cho đến sau khi thừa nhận đất nước thì Việt Nam có những thái độ bất thường, có yêu cầu với lãnh thổ lãnh hải đối với Tây Sa và Nam Sa. Việt Nam ngấm ngấm thế lực trong Trung Quốc, tiến hành bắt nạt, đã làm mất đi cái đạo nghĩa của bạn, khiến quân đội của chúng ta phải ra tay, với lý do đó để lấy lại những vùng biên giới đã mất.

3. Việt Nam có lực lượng quân sự lớn nhất Đông Nam Á. Nous nước đang tăng cường phát triển lực lượng hải quân, không quân để đối đầu với ta. Quân đội của ta có thể phát động cuộc chiến

Nam Sa, cho dù quân đ i Vi t Nam đã có chu n b . V i chi n th ng trong cu c chi n này, hoàn toàn có th làm cho các n c khác thua ch y, không đánh mà lui. Đây là cách đ lo i tr Vi t Nam, làm cho Vi t Nam ngày càng l n b i.

4. Hai n c Trung – Vi t xích mích đã lâu, đã t ng n y sinh tranh ch p lãnh th và lãnh h i, l n này l i x y ra xung đ t quân s . Đây là đi u mà th gi i đã d đoán và đã s m nghe quen tai v i vi c này, ch c ch n ph n ng s nh nhàng h n. Trái l i, n u t n công vào các n c nh Philipin thì ph n ng qu c t nh t đ nh s r t m nh m .

5. Các n c khác tuy cùng trong kh i ASEAN nh ng ch đ xã h i và ý th c h khác v i Vi t Nam, các n c khác l i ng h M trong chi n tranh Vi t Nam, th i gian đó đã sinh ra nh ng khúc m c. Là liên minh ASEAN, khi chúng ta phát đ ng chi n tranh thu h i l i Nam Sa t s g p ph i s ph n đ i c a ASEAN, nh ng h u qu c a cu c t n công Vi t Nam s t ng đ i nh , vì Vi t Nam đã t ng có ý đ thi t l p bá ch khu v c, vi c này đã làm cho các n c láng gi ng có tinh th n c nh giác, vi c làm suy y u l c l ng quân s c a Vi t Nam cũng là đi u t t cho các n c ASEAN.

6. Tình hình qu c t g n đây có l i cho vi c gi i quy t v n đ Nam Sa. Quan h Trung – M ; Trung – Nga đang t th i k t t nh t, không ph i vì th mà d n đ n s đ i đ u v quân s gi a các n c l n. Quân đ i M đang sa l y vào chi n tr ng Afganistan, Iraq và v n ph i chu n b ng phó v i chi n tranh có th x y ra v i Iran, ch a r nh tay đ quan tâm t i chi n s Nam Sa. H n n a tranh ch p đ o gi a Nh t B n và Hàn Qu c, tranh ch p gi a Campuchia và Thái lan đ u s làm phân tán s chú ý c a c ng đ ng qu c t .

7. Qu n đ o Nam Sa là m t v trí chi n l c không th thi u c a Trung Qu c trên tr n tuy n kéo dài t Trung Đông đ n Vi n Đông, tuy eo bi n Malacca là con đ ng y t h u nh ng qu n đ o Nam Sa không ph i là không có v trí chi n l c. Có đ c Nam Sa s uy hi p đ c Malacca, y m tr các đ ng ng d n d u, Nam Sa là m t trong nh ng vùng hi m y u, Trung Qu c quy t không ng n ng i chi n đ u đ thu h i Nam Sa.

8. L y chi n tranh đ luy n t p quân đ i, l y vi c th c hi n chi n tranh đ ki m nghi m và nâng cao năng l c chi n đ u c a quân ta, tình hình phát tri n c a hai b Đài Loan – H i Nam có th đ m b o đ hai bên b s không x y ra chi n tranh trong t ng lai g n, gi i quy t tri t đ v n đ Nam H i, trong khi th c hi n chi n tranh trên bi n ph i kh o sát nh ng thi u sót c a h i quân, không quân c a Trung Qu c đ k p th i nh n di n nh ng khi m khu y t, c i thi n, nâng c p, nh m phát tri n càng nhanh càng t t l c l ng h i quân không quân c a ta, đ ch ng t

Quân đội ta là lực lượng quân đội theo mô hình mới, có kinh nghiệm chiến đấu hiện đại, chuẩn bị sẵn sàng cho chiến sự Đài Loan – Hài Nam hoặc để đối phó với những thách thức khác có thể phát sinh. Lực lượng hải quân, không quân của Việt Nam không thể xem là quá mạnh cũng không thể xem là quá yếu, chúng phù hợp với việc luyện tập quân đội của ta.

9. Việc thiết lập hợp tác quân đội với Đài Loan có thể còn nhiều khó khăn, sự bất đồng giữa hai bên Đài Loan – Hài Nam có thể tồn tại, nhưng việc thu hồi Nam Sa thì hai bên đều có chung mục tiêu. Mặc dù không thể mời quân đội Đài Loan cùng tham chiến, nhưng trước và sau trận chiến đấu cùng nhau tiến hành các hoạt động như : cung cấp nguyên vật liệu, thiết bị bổ trợ, nhân viên xử lý, máy bay, tàu chiến do nhu cầu cần thiết hỗ trợ cánh họ có thể phân trong chiến tranh, chiến trường rộng rãi sẽ phải hợp hai quân đội sẽ góp phần vào đoàn kết, thống nhất quốc gia.

10. Việt Nam là bên tham lam, kiêu ngạo, vô lý, tuy thế nhưng không thể thông qua đàm phán để chiếm lại quần đảo Nam Sa, không chiến đấu thì không thể thu hồi lại biên cương quốc gia. Như vậy, cuộc chiến Nam Sa là không thể tránh khỏi, đánh muộn không bằng đánh sớm, bất đồng nhưng phó không bằng chủ động tiến công.

Vẫn còn rất nhiều lý do nhưng không tiện để nêu ra cụ thể từng lý do để c.

Mặc dù nói chúng ta đánh Việt Nam như đánh bọn những việc thu hồi Nam Sa quốc gia không phải chuyển nhượng. Hải quân và không quân Việt Nam cũng đang dần hiện đại hóa cho nên ta quyết không đánh giá thấp đối phương, bất cứ lúc nào cũng phải làm tốt công tác chuẩn bị, không đánh thì thôi, đã đánh là phải thắng nhanh. Trong khi bàn việc lấy lại Nam Sa vẫn để không phải là xét xem có thể thành công hay không mà phải xét xem thắng lợi có trị giá hay không, nhưng tiến thủ, rõ ràng có phải là như thế hay không và kết quả cuối cùng có phải là tốt đẹp nhất không... Vì thế cần phải xác định 4 mục tiêu rõ ràng. Đó phải là, xuất phát điểm quy định phải phải chính trị, quân sự, kinh tế, ngoại giao.

Trên lĩnh vực quân sự, đáng tiếc rằng Việt Nam đã làm những việc gây phản ứng mãnh liệt như xâm chiếm nhiều đảo mới, giam giữ ngư dân và tàu đánh cá Trung Quốc. Ta tuyên bố rằng lãnh thổ lãnh hải của ta không được xâm chiếm, bất cứ lúc nào Việt Nam trả lại những đảo đã xâm chiếm, nhanh chóng hoàn thành việc triển khai quân sự tại Nam Hải. Nếu quân đội Việt Nam không chịu thì Trung Quốc sẽ tiến hành tấn công xưa nay, kẻ nào dám phản kháng ta kiên quyết diệt trừ, nếu tăng viện trên máy bay tàu chiến cho Việt Nam thì sẽ biến họ, biến chìm họ. Quân đội Việt Nam đã trang bị máy bay, tàu chiến và tên lửa tiên tiến do Nga sản xuất. Quân đội của ta sẽ huy động tiềm lực hải quân, không quân để phong tỏa

những căn cứ hải quân, không quân của chúng. Quân đoàn pháo binh thứ hai của ta làm tốt việc che giấu những căn cứ để mìn chiến lược của họ, không quân và chiến hạm của ta làm tốt công tác đổ bộ; cung cấp nhiên liệu cho các hoạt động công lâu dài ở căn cứ phía Nam. Lực lượng trên mặt đất phải luôn luôn sẵn sàng

ngay lập tức phó với các cuộc tấn công quy mô của quân đội Việt Nam ở khu vực biên giới bất kỳ lúc nào; phải thúc đẩy phá hủy các căn cứ hải quân không quân ở miền Bắc. Tóm lại, ta sẵn sàng với tấn công Việt Nam như là cuộc diễn tập để giải phóng Đài Loan, mặt khi tình hình đã lan rộng thì sẽ triển khai phá hủy lực lượng hải quân, không quân Việt Nam.

Trên lĩnh vực chính trị, vạch trần những việc các nước như Việt Nam xâm chiếm lãnh thổ, lãnh hải nước ta, như các việc rằng nước ta muốn duy trì phong trào hòa bình, những chúng ta không thể hòa bình với những kẻ xâm chiếm đất nước ta. Cho dù xảy ra rồi thì chúng ta không mong nhìn thấy xung đột quân sự. Trung Quốc hy vọng rằng các bên liên quan nên ngừng lại tiến hành đàm phán hòa bình để nhanh chóng kết thúc chiến tranh. Nếu các nước như Việt Nam chủ trương phải có sự ép quân sự to lớn của nước ta thì nước ta sẽ không sẽ dùng biện pháp vũ lực nào, sẽ mạnh mẽ rằng nói quỵ cụt của nước ta.

Trên lĩnh vực ngoại giao, mặt khi chiến sự xảy ra, chúng ta sẽ ngay lập tức giải quyết các chủ đề của ra bộ như “phê phán, phản đối”. Chúng ta cần nhanh chóng tranh thủ sự thông cảm của Mỹ, Nga, Liên minh Châu Âu, nhằm vào quan trọng nhất của hoạt động ngoại giao là nắm được các tiêu chuẩn của các nước ASEAN, các quan hệ bình tĩnh trước sự phản đối và hoạt động của họ, khiến họ tin tưởng rằng Trung Quốc vô cùng coi trọng quan hệ với ASEAN, tuy nhiên không làm tổn hại đến lợi ích của các quốc gia ASEAN ngoại trừ Việt Nam, Trung Quốc sẽ làm cho mọi điều phản ứng của họ giảm xuống mức tối thiểu.

Trên lĩnh vực kinh tế, để chung sống hòa bình cần thực hiện chiến lược “Dùng đất đai để lấy hòa bình”. Để hòa bình phát triển thì cần thực hiện chiến lược “Dùng tiến bộ để lấy đất đai”. Đối với quần đảo Nam Sa thì phải thúc đẩy phong trào “chống quyền thuộc địa, cùng nhau phát triển, thúc đẩy hòa bình, chia sẻ lợi ích” thì tất cả phải có khu vực cùng phát triển và giúp đỡ các nước ASEAN gần quần đảo Nam Sa. Lợi ích của ta làm cho, liên kết cùng hợp tác phát triển với Philipin, Malaysia, Brunei... giúp các đối tác cùng có lợi. Mục đích của các nước này muốn chiếm đóng là vì muốn đất đai để lợi nhuận dầu mỏ, giúp cho họ kiếm được tiền mà họ muốn, làm cho nó dễ dàng để họ quyên Trung Quốc. Nếu Việt Nam để họ ý với chính sách này thì có thể cũng nhận được một phần nào đó.

Với ý để lấy phong trào hòa bình để giải quyết tranh chấp Nam Sa thì tất cả cùng Nam Sa quần đảo để chia sẻ. Tất cả những điều đó bắt buộc phải là do bạn bè của lực lượng quân đội của nước ta không sợ, khi có đủ năng lực thì không cần phải do đó mà không quyên đất đai, việc

Trung Cộng sà so n d lu n đ xua quân đánh VN.

Tác Giả: Gs. Vũ Cao Đàm d ch

Thứ Ba, 07 Tháng 6 Năm 2011 06:24

s d ng vũ l c ch c ch n s d n đ n có s ph n đ i. Cùng năm đó, Anh ra s c tranh đo t đ o Falklands cũng đã b lên án ch trích nhi u, nh ng khi đ o Falklands đã n m trong tay n c Anh, ai đã có th làm gì h . N u Vi t Nam nguy n làm đ u têu thì ph i đánh cho chúng không k p tr tay.

Hãy gi t ch t b n gi c Vi t Nam đ làm v t t c cho tr n chi n Nam Sa.

Gs. Vũ Cao Đàm d ch theo nguyên b n ti ng Tàu trên đ n báo “Trung qu c Binh khí Đ i toàn”
<http://www.cnweapon.com/html/news/2010-01/news14304.html>